



Glosa de diez coplas

de don Jorge Manrique hecha por Jorge de
Monte moor: sobre la muerte dela muy al
ta princesa doña Marta hija del Rey dō
Juan tercero de Portugal: dirigida
al muy magnifico 7 discreto
señor Juan da Silva Regidor
de Portugal.



Copla. j. **A.** Recuerde el alma dormida

abiue el seso y despierte,
contemplando

B. Como se passa la vida
como se viene la muerte
tan callando.

C. Quan presto se va el placer,
como despues d'acordado
da dolor.

D. Como a nuestro parecer
qualquiera tiempo pasado
fue mejor.

Glosa.

C Plazeres quedaos atras
q ya fortuna deslenda
lo que tiene
pues no haze el tiempo mas
velo q muerte le manda
quando viene.

Ento mejor dela vida
dize el pesar dela muerte
bozeando

a Recuerde el alma dormida
abiue el seso y despierte
contemplando

Glosa.

C Quié os vio tabella y sana
siendo la mas rica pieza
q se vio.
dize q vio la mañana
y en boluiendo la cabeza
anochecio.

España ya puede ver
ob pues la muerte le ha qtdado
lo mejor

C Quan presto se va el placer
como despues d'acordado
da dolor.

C Ya hizo fin la esperança
de quié ser reyna muy alta
espero

ya sentio como se alcanza
y antes de temer la falta
le falto.

O princesa alta subida
veremos en vuestra fuerte
bien mirando

b Como se passa la vida
como se viene la muerte
tan callando.

C Queriendo el rey ledo ser
el pesar y nueua cierta
le atrauiessa
por q en entrando el placer
llamo el pesar ala puerta
muy depriessa.

asi nos vino a vencer
asi vino apresurado
este dolor

d Como a nuestro parecer
qualquiera tiempo pasado
fue mejor.

A ij

Lopla. A. Pues q̄ vemos lo presente
 quan en vn punto ses y do
 y acabado
B Si juzgamos sabiamente.
 daremos lo no venido
 por passado
C. No sengañe nadie no
 pensando que ha de durar
 lo que espera
D Mas que duro lo que vio
 pues que todo ha de passar
 por tal manera.

Glosa.

Quedo Portugal cōreto
 con la planta en el nascida
 y conseruada
 criola con mucho tiempo
 y quando estaua florida
 fue cortada
 Nadie fie en lo q̄ siete
 ni en estados q̄ ha perdido
 ni ha cobrado
 pues q̄ vemos lo presente
 A quan en punto ses y do
 y acabado.

Glosa.

En este tiempo q̄ estaua
 vn principe de alta suerte
 mas contento
 lo q̄ la vida le daua
 selo arrebaro la muerte
 en vn momento
 y pues tampoco turo
 y assi lo vimos passar
 los defuera
No se engañe nadie no
 pensando q̄ ha de durar
 lo q̄ espera.

Questro marido que en el
 gran de plazer se sentia
 por cobraros
 vos lo dexastes a el
 mas el dexo el alegria
 en dexaros
 Pues y ino tan de repête
 q̄ tal principe ha perdido
 lo cobrado
Si juzgamos sabiamente
 daremos lo no venido
 por passado.

Esperar de auer ventura
 por nadie deue passar
 pues se halla
 que tampoco tiempo dura
 q̄s mejor siempre esperar
 q̄ alcançalla
 Por q̄ aquello q̄ espero
 no le pudiera durar
 si viniera
Mas q̄ duro lo q̄ vio
 pues q̄ todo ha de passar
 por tal manera.

27
Coplaiij A. Nuestras vidas sō los rios
que van adar en la mar
que es el morir

B. Alla van los señorios
derecho a se acabar
y consumir

C. Allí los rios caudales
allí los otros medianos
y mas chicos

D. En llegando son y guales
los q̄ biuen por sus manos
y los ricos

Glosa.

Glosa.

¶ Ya no ay nadie q̄ se espate
fortuna delo q̄ das
pues tal eres
que poniendote delante
hazes boluer para tras
a quien quieres.

¶ Vosotros de auer vazios
aunq̄ subais a mandar
de seruir.

¶ Nuestras vidas son los rios
que vā a dar en la mar
q̄ es el morir.

¶ Todo passa todo cenada
todo muerte ha de lleuar
pues lleuo
princesa tan señallada
y al principe de pesar
señalo.

¶ Estan sus ojos reales
de lagrimas tan vfanos
que son ricos

¶ Allí los rios caudales
allí los otros medianos
y mas chicos

¶ Ahozires diuina ley
z quien della no ha temor
es bien loco
vereis de mañana vn rey
y a bisperas espastor
y aun mas poco

¶ en tal mar no aura desuios
y aunq̄ os q̄rais apartar
de alla yz

¶ Alla van los señorios
derecho a se acabar
y consumir.

¶ No viere puese estremada
sois como el oro de plata
entre nos
otra muerte mas hōrrada
q̄ la q̄ a nosotros mata
para vos

¶ No q̄ todos los mortales
grādes peq̄ños medianos
y mas chicos

¶ En llegando son y guales
los q̄ biuen por sus manos
y los ricos.

A. lū.

Coplas. A. Este mundo es el camino
iii. para el otro que es morada
sin pesar.

B. Mas cūple tener buē tino
para andar esta jornada
sin errar.

C. Partimos q̄ndo nacemos
andamos quando viuiamos
y llegamos.

D. Al tiempo que fenescemos
assi que quando morimos
descansamos

Glosa.

Pōgamos pues los terrestres
placeres alta señora
os han dexado
el sentido en lo q̄ fuerdes
y en lo q̄ seréis agora
gran cuydado.
Porq̄ siendo de continuo
nra vida separada
de peccar

a Este mundo es el camino
para el otro q̄ es morada
sin pesar.

Glosa.

Cō estas calles roldadas
toda de oro cubierta
os partistes
mas fueron cosas soñadas
porq̄ despues de despierta
no las vistes
Y agora partida os vemos
por dōde los q̄ os pdimos
y lloramos

c Partimos quādo nacemos
andamos quādo viuiamos
y llegamos.

Quāras dōzellas lleuastes
hidalgos y caualleros
de primor
muy maestristes los d̄rastes
de lo q̄ estan los corderos
sin pastor
E los lleuastes el camino
por do la muerte se agrada
de os llevar

b Mas cūple tener buē tino
para andar esta jornada
sin errar.

El biuir hizo huyda
y la muerte se allego
tan de presto
q̄ ni el biuir os dio vida
ni la muerte se mudo
de su puesto

Pero si a dios conoscemos
y su fauor adquerimos
nos saluamos

d Al tiempo q̄ fenescemos
assi q̄ quādo morimos
descansamos.

A. Ved de quan poco valor
sō las cosas tras q̄ andamos
y corremos

B. Que eneste mundo traydor
aun primero q̄ miramos
las perdemos

C. Dellas deshaze la edad
dellas casos desastrados
q̄ acaescen

D. Dellas por su calidad
en los mas altos estados
desfallecen

Glosa.

En dia triste y nublado
desta Lisboa salistes
y passastes
con rostro tan delicado
que con el lo esclarescistes
y alimpiastes
Pues vimos tal respaldor
y quando nos percatamos
no lo vemos
a Ved de quan poco valor
sō las cosas tras q̄ andamos
y corremos.

Glosa.

El reino cō vos tā q̄sto
en el tiempo de obedeceros
conoscio
q̄ el plazer de aueros visto
con el pesar de no veros
se perdio
Lasos ay de calidad
q̄ si en algunos estados
acontescen
c Dellas deshaze la edad
dellas casos desastrados
q̄ acaescen

Esta ciudad y sus gentes
vendos y r̄nras figuras
demudamos
y las lagrimas presentes
denunciaron las futuras
en q̄ estamos.
Ved quāto duro esta flor
y lo q̄ mas desseamos
y tenemos
b q̄ neste mundo traydor
aun primero q̄ miramos
las perdemos.

Abas ȳa edad y frescura
la mas begnina r̄ fiel
q̄ se vio
deshizola la ventura
y la desdicha de equel
q̄ os cobro
Las oras de n̄sa adad
dellas despaizen los hados
y perescen
d dellas por su calidad
en los mas altos estados
desfallecen

Copl. vi A. Dezidme la hermosura
la gentil frescura y tez
dela cara

B. El color y la blancura
quando viene la vejez
qual se para.

C. Las mañas y ligereza
y la fuerça corporal
de juventud.

D. Todo se torna graueza
quando llega al arrabal.
de senectud.

Glosa.

C La alteza en q̄ hōbre os vio
en tener poco sosiego
fue fingida
pues q̄ tan alta os subio
para derribaros luego
de esta vida.
Dezid do vsa figura
dezid do vsa niñez
vuestra vara
dezidme la hermosura
la gentil frescura y tez.
dela cara.

C Las justas y los torneos
inuenciones de alta suerte
Gran princesa
que fueron sino rodeos
con q̄ os rodeo la muerte
muy de priesa.
No quiso vsa ventura
q̄ supiesse de esta vez
ala clara
B el color y la blancura
quando viene ala vejez
qual se para.

Glosa.

C Para la vejez pensastes
pagar lo q̄ tan templano
se nos muere
y en la mocedad pagastes
como quiē paga ante mano
lo que deue
Poco lo grastes princesa
segun os dio pieſta el mal
y ataud
C las mañas y ligereza
y la fuerça corporal.
y juventud.

C Sois apartada de nos
con yſo rostro tan sumo
y tan honesto
y des hizo muerte a vos
assi como viento al humo
y aun mas presto.
Assi q̄ la fortaleza
con el plazer sensual
y salud
D todo se torna graueza
quando llega al arrabal.
de senectud.

- Copla. A.** Los estados y riquezas
que nos dexen a desora
quien lo duda
- B.** no le pidamos firmezas
pues que son de vna señora
que se muda.
- C.** Que bienes son de fortuna
que se bueluen con su roda
pressurosa
- D.** la qual no puede ser vna
ni estar estable ni queda
en vna cosa.

Glosa.

Glosa.

A Dexaros muerte passar
no fuera algar y caer
en vn punto
por q̄ no fuera el pesar
y la gloria del plazer
todo junto
pues vcmoz mozir p̄ cesas
p̄ncipes reyes cada ora
sin ayuda
B los estados y riquezas
que nos dexen a desora
quien lo duda

C Las sedas y los brocados
que nuestra corte bazia
y ordenaua
en luto seran tornados
y en pesar el alegría
que esperaua
Ante todas cosas vna
para consolarnos queda
de esta cosa
C que bienes son de fortuna
que se bueluen con su rueda
pressurosa.

A Nuestra madre bien p̄so
de veros mejor lograda
segun sientos
mas la muerte lo estoruó
q̄ de mucho os hizo nada
en vn momento
Tiēdo q̄ estados noblezas
en este punto de agora
tienen duda
B no les pidamos firmezas
pues q̄ son de vna señora
que se muda.

A Perdio el p̄ncipe su gloria
perdio vuestro re plandor
en perder os
mas q̄ da s en su memoria
para aguzar el dolor
de no veros
que p̄sie de la fortuna
y de un mouible rueda
monstruo
D la qual no puede ser vna
ni estar estable ni queda
en vna cosa.

Popla. A. Los plazeres y dulçores
vii.

de esta vida trabajada
que tenemos

B. Que son fino corredores
y la muerte la celada
en que caemos.

C. No mirando nuestro daño
corremos a rienda suelta
sin parar.

D. Quando vemos el engaño
y queremos dar la buelta
no ay lugar.

Glosa.

A nuestro padre con razon
como sea en los enojos
principal
sientelos en el coraçon
pero muestra por los ojos
la señal.

Estatan hecho a dolores
q̄ conoce no ser nada
segun vemos
los plazeres y dulçores
de esta vida trabajada
q̄ tenemos.

Glosa.

A los infantes y fros rios
q̄ os fueron a acompañar
al partir
con v̄ra muerte estan frios
no sabiendo q̄ pensar
ni dezir.

ahiremos vn mal tamaño
q̄ si andamos en rebuelta
de alcanzar
No mirando nuestro daño
corremos a rienda suelta
sin parar.

Añ q̄ a otros mil cuidados
por consolar el mayor
los remitan
los dolores ya passados
con este nuevo dolor
lo visitan

Asi q̄ a aquestos dolores
y alegrías de passada
que tenemos
que son fino corredores
y la muerte la celada
en q̄ caemos

A los mas señores q̄ son
de alto y mediano estilo
de esta yda
seles quiebra el coraçon
por q̄ os veẽ q̄brado el hilo
de la vida.

Todos conocen el daño
por de fortuna nos suelta
y al mirar
Quando vemos el engaño
y queremos dar la buelta
no ay lugar.

- A.** Que se hizo el Rey don Juan los infantes Daragon que se hizieron
- B.** Que fue de tanto galan que fue de tanta inuencion como truxeron.
- C.** Las justas y los torneos paramentos bordaduras e cimeras
- D.** Que fueron sino de uaneos que fueron sino verduras de las eras.

Glosa.

Glosa.

A. Que fue de tã alto estado como Extreino estrãgero os dio Dios? lo q̃ de otros q̃ han pasado el mundo y no tan ligero como vos. Sus estados donde estan que se hizo el coraçon q̃ tuuieron que se hizo el rey dõ Juan los infantes Daragon que se hizieron.

B. El tiempo no sin mysterio passo por vuestra persona como diestro mas q̃ fue de vfo imperio q̃ fue del ceptro y corona q̃ era vuestro. La muerte tuuo de seos destozar cõ fuerças duras muy de veras.

C. Las justas y los torneos paramentos bordaduras e cimeras.

D. Con esta nueva esperada de vfo parto princesa q̃ lleo grande fiesta fue ordenada mas la muerte muy õpriesa la estozuo. Ellos criados do estan do los tienen la passion q̃ sintieron q̃ fue de tanto galan que fue de tanta inuencion como truxeron.

A. Antes de ser conocida nos dio muerte los ebates del mozir abaxõse vfa vida baxaronse los quilates del vestir. Porq̃ las põpãs y arreos el mostrar de vestiduras mil maneras q̃ fue sino de uaneos que fueron sino verduras de las eras.

Explay A. Estos Reyes poderosos
que vemos por escripturas
ya passadas

B. por casos tristes llozosos
fueron sus buenas venturas
trastronadas.

C. Assi q no ay cosa fuerte
a papas ni emperadores
ni perlados

D. que assi los trata la muerte
como a los pobres pastores
de ganados.

Elofa

Tristes yernan cada dia
los q para os agradar
alla fi eren
llevaron el alegria
y traeran dalla el pesar
que sintieron
Con casos tan pressurosos
no tuieron sus venturas
tan trocadas
estos reyes poderosos
q vemos por escripturas
ya passadas.

Glosa

El tiempo q muerte os qso
metida en vna celada
e pero
y el tiempo se dio el auiso
mas tanto que fue auisada
no tardo.
Y por q mejor acierte
son sus bienes y dulzores
amargados
assi q no ay cosa fuerte
a papas ni emperadores
ni perlados.

Nuestra condicio begnina
demostraua vna facaia
muy prouada
q por perniciosa diuina
fuytes para bien Despaña
dedicada.
Empero los muy famosos
e pañoles de hechuras
senaladas
por casos tristes llozosos
fueron sus buenas venturas
trastronadas.

Enfim q demos passada
al q vemos passar
s q te:emos
e al postre todo es nada
y en nada se ha de roznar
lo q vemos
pontifices dalta fuerte
cardenales y señores
ya passados
assi los trata la muerte
como a los pobres pastores
de ganados.

Fin.